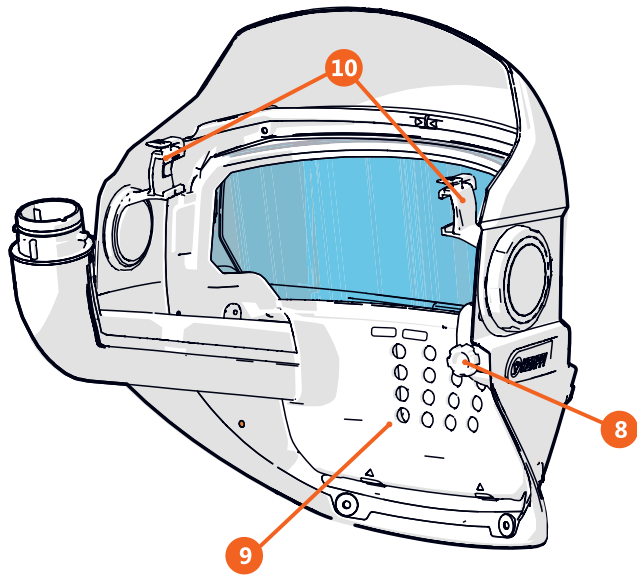
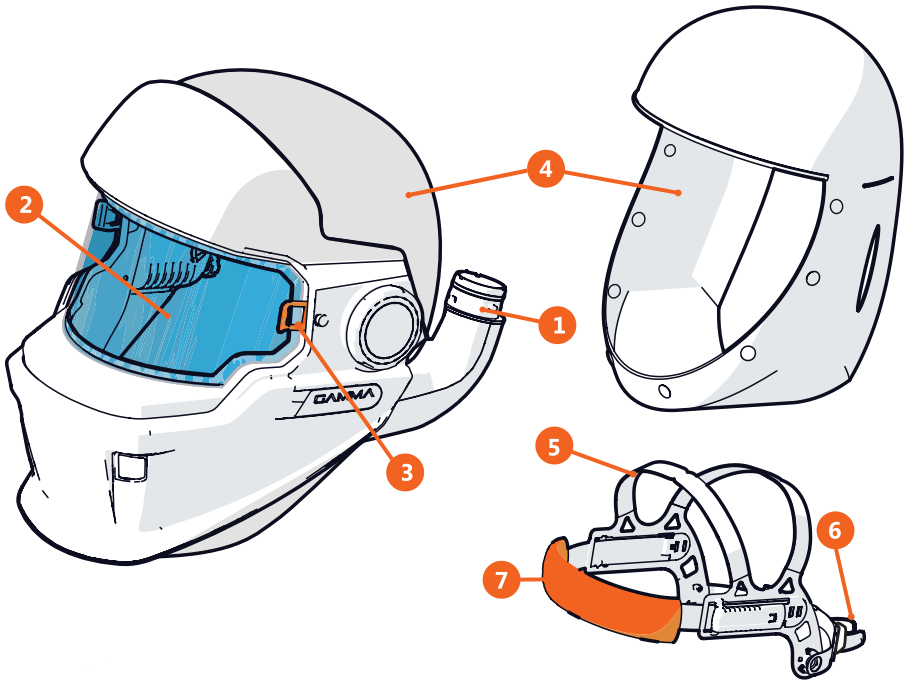


Gamma GTH3 RFA

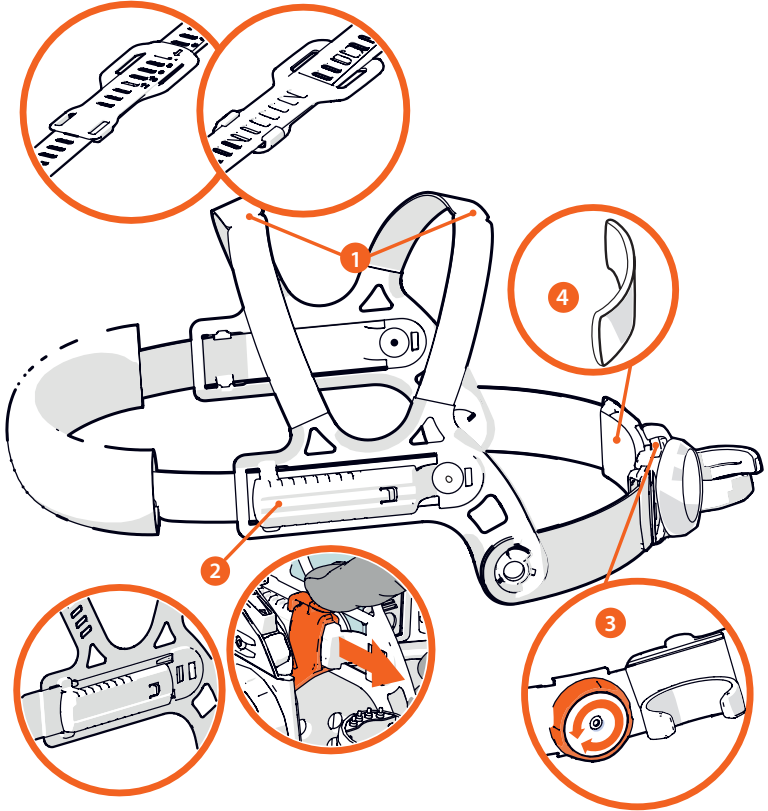
**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – 操作手册

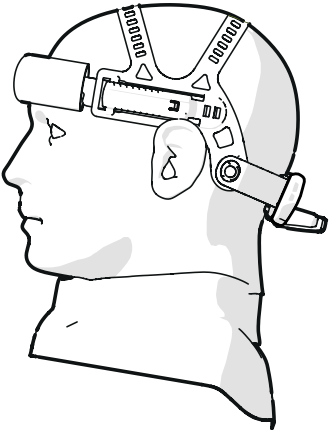
1



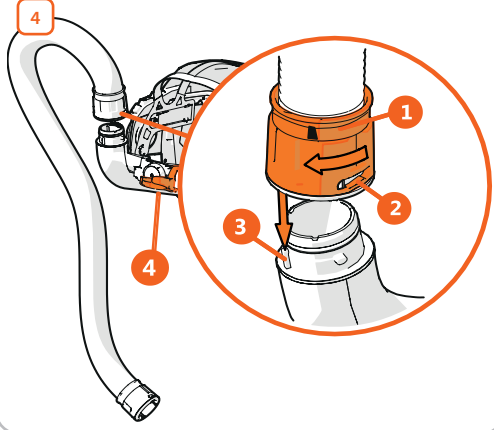
2



3



4



1. Introducción

1.1 Gamma GTH3 RFA

El modelo Gamma GTH3 RFA está diseñado para el uso industrial en trabajos como el esmerilado de metal o madera o el trabajo de pintura. Este producto no está diseñado para el uso en aplicaciones de soldadura.




El modelo Gamma GTH3 RFA está diseñado para el uso junto con la unidad de filtro a batería PFU 210e o con el regulador de suministro de aire RSA 230 para la protección del sistema respiratorio del usuario.

Los modelos Gamma GTH3 RFA ofrecen el máximo nivel en cuanto a protección respiratoria se refiere: Clasificación TH3 con PFU 210e y clasificación 3B con RSA 230.

(Para utilizar las unidades PFU 210e o RSA 230, consulte las instrucciones entregadas con el equipo en cuestión junto con este manual.)

1.2 Acerca de este manual

Lea atentamente este manual antes de utilizar el equipo por primera vez. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.

	Convención	Usado para
	Importante	Proporciona al usuario información de especial importancia.
	Precaución	Describe una situación que puede acabar perjudicando al equipo o al sistema.
	Advertencia	Describe una situación potencialmente peligrosa, de no evitarla, provocará daños personales o lesiones fatales.

1.3 Descargo de responsabilidad

Si bien se han tomado todas las precauciones posibles para asegurar que la información sea precisa y completa, la empresa no se hará responsable de ningún error u omisión presente en esta guía. Kemppi se reserva el derecho a modificar las características del producto descrito en cualquier momento y sin previo aviso. No está permitido copiar, grabar, reproducir ni transmitir el contenido de esta guía sin el consentimiento previo de Kemppi.

2. Seguridad

Advertencia:

- Queda terminantemente prohibido emplear filtros o accesorios que no sean de la marca Kemppi con el equipo de protección personal de Kemppi. Si no respeta esta norma de seguridad, su salud podría sufrir perjuicios importantes.

Advertencia:


- Recomendamos un periodo de uso de 5 años. El pe-

riodo de uso depende de varios factores como el uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento. Revise la máscara antes de cada uso. Reemplace las partes dañadas o desgastadas. Nunca utilice un filtro de soldadura dañado.

- Use todas las características de ajuste para lograr la máxima protección.

Advertencia

- Los materiales que puedan entrar en contacto con la piel del soldador podrían provocar reacciones alérgicas en los individuos propensos a ello.
- Emplee este producto únicamente con un rango de temperatura entre -5 y +55 °C.
- Este producto no está pensado para usos en entornos con riesgo de explosión.
- No use la máscara en la soldadura láser.
- La máscara no es adecuada para procesos de soldadura/corte oxigas.
- Monte y ajuste adecuadamente el sello facial. Cuando el sello facial no está ajustado, es posible que la protección respiratoria no alcance su máximo nivel.
- Al llevar puesta la máscara encima de las gafas, es posible que se produzca la transmisión del impacto de las partículas a gran velocidad, lo que puede resultar peligroso para el usuario.
- Si se requiere una protección contra partículas a gran velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado deberá llevar la letra T inmediatamente después de la letra del impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra del impacto no está seguida de la letra T, el protector ocular se puede utilizar sólo contra partículas a gran velocidad a temperatura ambiente.
- Nunca utilice un filtro de soldadura y ocular rayado o dañado.
- Si diferentes partes del equipo de protección llevan símbolos de marcado distintos, el nivel de protección del equipo de protección completo será el más bajo entre ellos.

 **Nota:** Este producto protege contra las partículas a gran velocidad sólo en temperatura ambiente normal. La designación B (120 m/s) es común para el ocular y el marco.

3. Partes

- Conducto de aire para el respirador
- Visor para esmerilado
- Seguro del visor para esmerilado
- Sello facial: lavable
- Cintillo
- Soporte para manguera de aire
- Banda sudadera: lavable
- Botón regulador ángulo: Ajuste del ángulo de visión.
- Boquilla del conducto de aire
- Dispositivos de regulación de la distancia: Monte el cintillo en la máscara y ajuste la distancia de la máscara a la cara.

4. Puesta en marcha del producto

1. Asegúrese siempre de que el producto no haya sufrido ningún tipo de daño durante el transporte.
2. Ajustese la máscara a la cabeza: **2**
 - A. Use las bandas superiores para ajustar la profundidad del asiento de la máscara (1).
 - B. Use el dispositivo de regulación de la distancia para modificar la distancia entre la máscara de soldadura y su rostro (2).
 - C. Gire la perilla para ajustar y asegurar el cintillo (3).
 - D. Coloque el acolchado para banda opcional para conseguir un confort adicional (4).
- 3** Asegúrese de que la máscara asienta lo suficientemente bien en la cabeza, tal y como se muestra en la imagen.
3. Conecte la manguera del aire a la máscara y al dispositivo de protección de la respiración: **4**
 - A. Gire el conector de la manguera del aire (1) para dejar expuestas las aperturas (2).
 - B. Alinee la hendidura del conector de la manguera de aire con la pestaña del conducto del aire (3).
 - C. Introduzca el conector en el conducto del aire.
 - D. Gire el conector en el sentido de las agujas del reloj para fijar la manguera del aire en su sitio.
 - E. Asegure la manguera del aire en el soporte de la manguera del aire (4) para que no estorbe.
4. Encienda la unidad de filtrado / de provisión de aire.
5. Monte y ajuste adecuadamente el sello facial alrededor de la cara, delante de las orejas y bajo la barbilla, usando los tres tensores de la correa en el sello facial.



Advertencia: Si el sello facial no está ajustado, es posible que la protección respiratoria no alcance su máximo nivel.

4.1 Ajuste del ángulo de visión

Gire el regulador del ángulo de ajuste para inclinar el ángulo de visión hacia arriba o hacia abajo.

Consejo: Al ajustar la máscara hacia arriba, sujete la máscara con la otra mano.

5. Cambio de partes

Para quitar el cintillo: **5**

1. Presione y mantenga pulsado el botón del dispositivo de regulación (3).
2. Presione el conector del cintillo (1) hacia delante, fuera del dispositivo de regulación de la distancia (2).

Para cambiar el sello facial: **6**

1. Quitar el cintillo.
2. Abra los sujetadores rápidos del sello facial (5).
3. Para quitar el sello facial, deslice la cinta selladora superior del sello facial (1) fuera de la hendidura situada en el interior de la máscara (2) y quite el sello facial.
4. Para volver a colocar el sello facial, deslice la cinta selladora superior (1) en la hendidura situada en el

interior de la máscara (2). Asegúrese de que el sello facial esté colocado en el centro.

5. Haga pasar los dispositivos de regulación de la distancia y el conducto de aire por las aberturas del sello facial (3, 4).
6. Asegure el sello facial con los sujetadores rápidos (5).
7. Vuelva a colocar el cintillo en su sitio.

Para montar el cintillo: **7**

1. Sitúe el conector del cintillo en frente del dispositivo de regulación de la distancia.
2. Presione el botón del dispositivo de regulación mientras empuja el conector del cintillo a través del dispositivo de regulación de la distancia.
3. Deslice el conector del cintillo hasta que encaje en una de las hendiduras de posición del conector del cintillo.
4. Asegúrese de que la máscara de soldadura esté a una distancia razonable de la cara y que ambos lados estén bien colocados.

Para cambiar el visor para esmerilado: **8**

1. Tire ligeramente hacia fuera los seguros del visor para esmerilado y saque el visor.
2. Para insertar el visor, alinee las hendiduras del visor con los seguros y fije el visor en su sitio.



Importante: Asegúrese de que ambos lados encajan en su sitio.

6. Mantenimiento

Revise la máscara después de cada uso. Sustituya las piezas gastadas o dañadas.

6.1 Limpieza

- Limpie la placa de protección y el visor para esmerilado con un jabón neutro, agua tibia y un paño suave.
- Desmonte y lave la banda sudadera y el sello facial si lo considera necesario.

6.2 Limpieza de la boquilla del conducto de aire **9**

1. Quite la boquilla del conducto de aire insertando una herramienta bajo las dos hendiduras situadas debajo de la placa.
2. Pase un paño suave por la boquilla y la zona situada detrás de ella, utilice un detergente que no sea muy fuerte o un spray desinfectante adecuado. Secar bien antes de volver a montar.

7. Almacenamiento

Guarde la máscara de soldadura Gamma en un entorno con una temperatura entre -20 °C y +50 °C y una humedad relativa < 80 %.

Guarde y transporte la máscara y los accesorios en la bolsa o el embalaje originales.

8. Datos técnicos: Gamma GTH3 RFA

Modelo:	GTH3 RFA
Cumplimiento con estándares:	EN 12941:1998+A1:2004+A2:2008 (TH3 con unidad PFU 210e) (TH3 = fuga máx. hacia el interior 0,2 %) EN 14594:2018 (3B junto con RSA 230) (3B = fuga máx. hacia el interior 0,5 %) EN 166:2001, Protección individual de los ojos, especificaciones. Reglamento 2016/425 AS/ NZS 1716:2012 (PAPR-P2) AS/NZS 1337.1:2010 Directive 2001/95/EC
Tipo inspeccionado por:	CE: FORCE Certification A/S . Organismo notificado n.º 0200 UKCA: CCQS UK Ltd. 5 Harbour Exchange Square, London, E14 9GE, UK. Organismo aprobado n.º 1105 CE: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH. Alboinstr. 56D-12103 Berlin, Germany. Organismo notificado n.º 0196 SAI Global Certification Services Pty Limited. 680 George Street, Sydney NSW 2000, GPO Box 5420 Sydney NSW 2001, Australia.
Fabricante:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 LAHTI, FINLAND
Temperatura de funcionamiento:	-5°...+55 °C
Humedad recomendada para el uso:	< 80 % Rh
Rango de temperatura de almacenamiento:	-20...+50 °C
Materiales:	Plástico: PA, PP, PC, ABS, POM Material de la banda sudadera: 100 % algodón. Acolchado: plástico de caucho
Peso (sólo máscara):	622 g

Marcado de la máscara – KMP EN 166 B CE UKCA

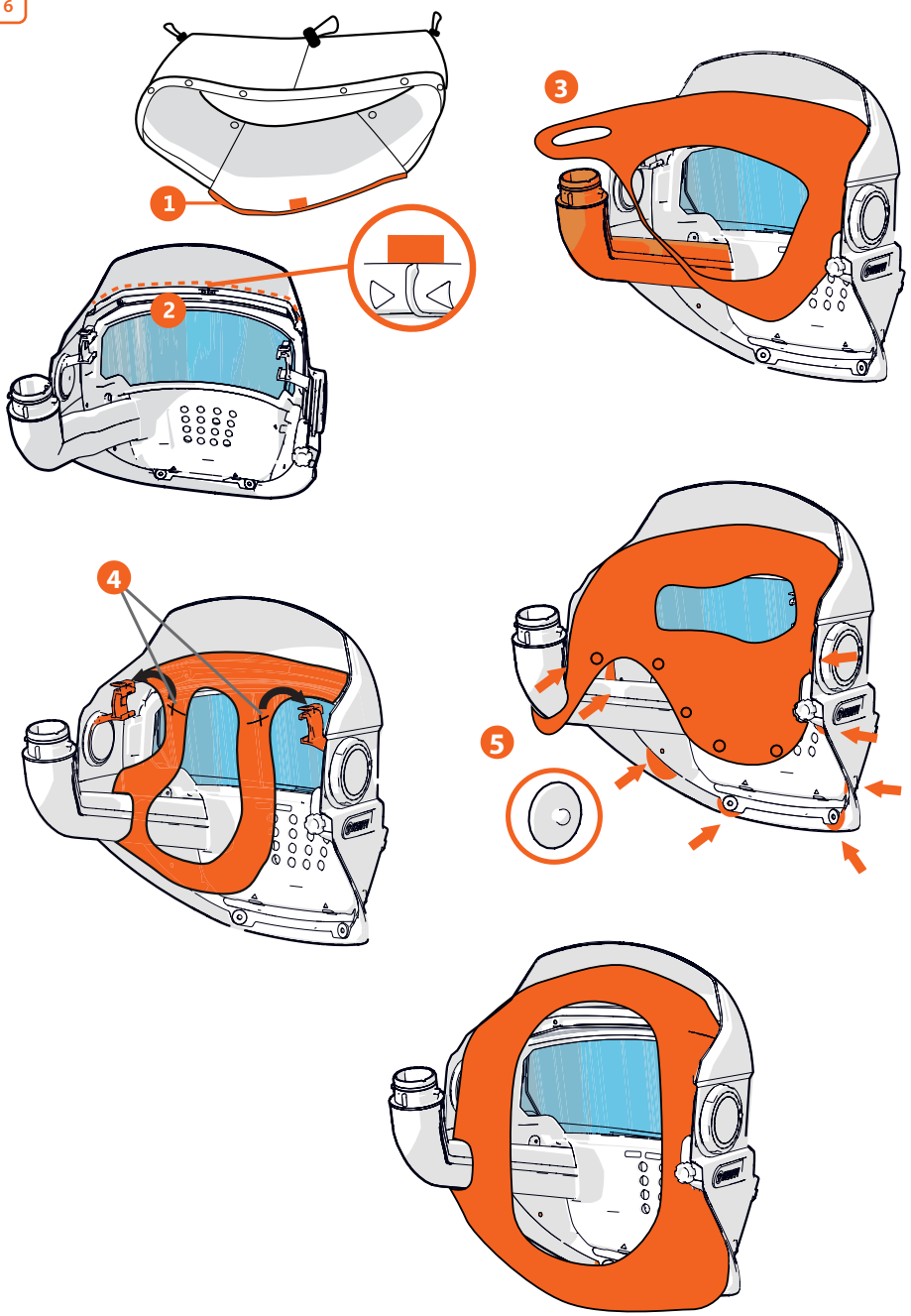
Marcado ocular – KMP 1 B CE UKCA

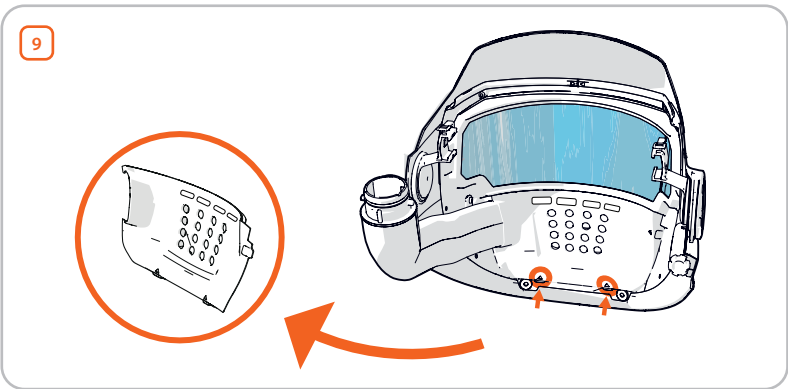
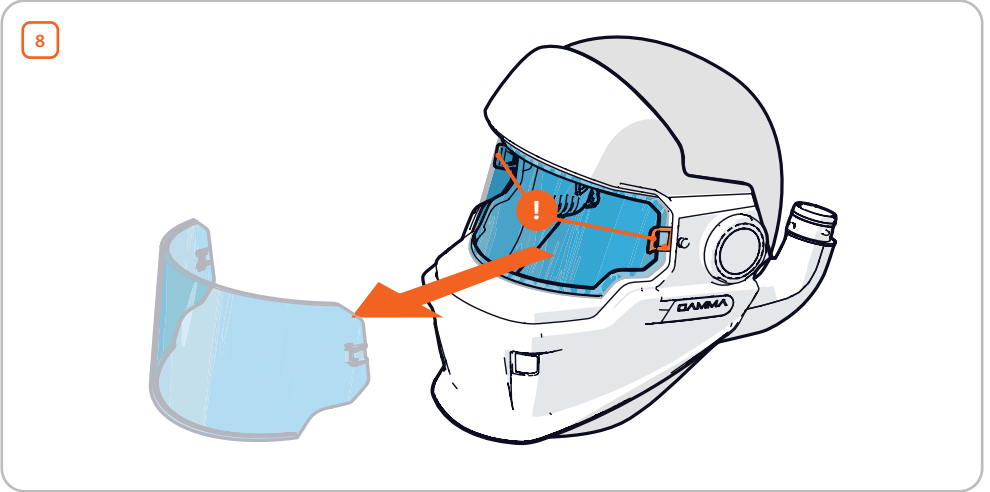
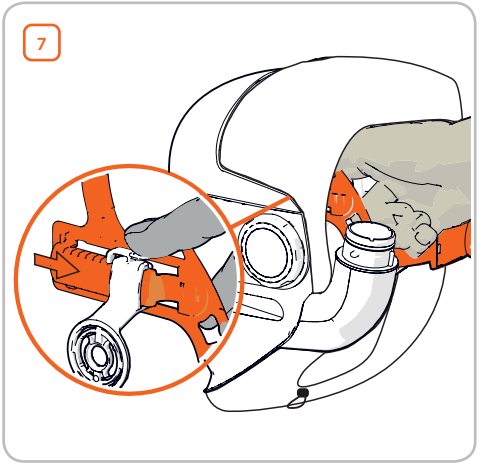
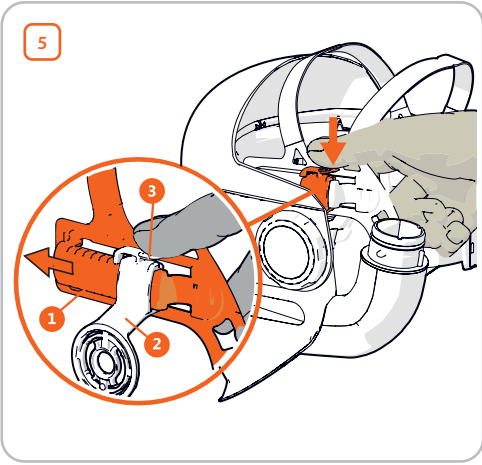
KMP	Identificación del fabricante
1	Clase óptica (salvo cubiertas protectoras)
B	Símbolo de resistencia mecánica
CE	Marcado CE (Conformidad europea)
UKCA	Marcado UKCA (conformidad del Reino Unido)
EN 166	Protección individual de los ojos. Especificaciones.

9. Códigos de pedido

Pieza	Código de pedido
Sello facial	SP009794
Ensamblaje de la perilla del visor	SP008152
Cintillo	SP009023
Banda sudadera 2 pzas	SP9873018
Acolchado para banda	SP013231
Life+ -visor 5 pzas	SP008040HC
Visor para esmerilado, transparente 5 pzas	SP008040
Visor para esmerilado, amarillo 5 pzas	SP008040Y

6







Welding helmet weight – Svejsehjelmens vægt – Gewicht der Schweißerschutzmaske – Peso de la máscara de soldadura – Hitsauskypärän paino – Poids du masque de soudage – Peso del casco per saldatura – Gewicht lashed – Sveisemaskevekt – Masa przyłbicy – Peso da máscara de soldagem – Масса сварочной маски – Svetshjälmens vikt – 电焊帽重量



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – 请参见 RPD 制造商提供的信息



userdoc.kemppi.com

Quality assurance of the production process (Module D):
FORCE Certification A/S
Park Alle 345, 2605 Brønby, Denmark
Notified body 0200

